

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss



H-Series Valves

HPV/HPVB/HP..B + HSV3/HS3B/HS3DB

Installation Guide

GB	-	Specification HP + HS	4
FR	-	Caractéristiques HP + HS	5
DE	-	Technische Daten HP + HS	6
ES	-	Especificación HP + HS	7
DK	-	Specifikation HP + HS	8
NL	-	Specificaties HP + HS	9
GR	-	Προδιαγραφή HP +HS	10
PL	-	Specyfikacja HP + HS	11
LT	-	Specifikacija HP + HS	12
IT	-	Dati tecnici HP + HS	13

HPV/HPVB/HP...B

Specification / Caractéristiques / Technische Daten / / Especificación / Specifikation / Specificaties / Προδιαγραφή / Specyfikacja / Specifikacija / Dati tecnici	15-17
Wiring / Câblage / Verkabelung / Cableado / Ledningsføring / Aansluitingen / Ηλεκτρική σύνδεση / Podłączanie przewodów / Laidai / Collegamenti	18-19
Installation / Installation / Installation / Instalación / Vejledning / Installatie / Εγκατάσταση / Instalacji / Montavimo / Installazione	20-21

Assembly / Montage / Befestigung / Montaje / Montering / Montage 22
Συνέλευση / Montaż / Montavimas / Assemblaggio

Operation / Fonctionnement / Bedienung / Operación / 23
Driftsundstilling / Bediening / Λειτουργία / Działanie / Veikimas /
Utilizzo

HSV3/HS3B/HS3DB

Specification / Caractéristiques / Technische Daten / 25-27
Specifikation / Especificación / Specificaties / Προδιαγραφή /
Specyfikacja / Specifikacija / Dati tecnici

Wiring / Câblage / Verkabelung / Cableado / 28-30
Ledningsføring / Aansluitingen / Ηλεκτρική σύνδεση /
Podłączanie przewodów / Laidai / Collegamenti

Installation / Installation / Installation / Instalación / 31-32
Vejledning / Installatie / Εγκατάσταση / Instalacji /
Montavimas / Installazione

Assembly / Montage / Befestigung / Montaje / Montering / Montage 33
Συνέλευση / Montaż / Montavimas / Assemblaggio

Operation / Fonctionnement / Bedienung / Operación / 34
Driftsundstilling / Bediening / Λειτουργία / Działanie / Veikimas /
Utilizzo

GB - Specification

	HPA/HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Operating voltage	-	230 ± 15V~ 50Hz
Switch current rating	3 (1) A	
Switch action	Type 1B	
Ambient temperature	0-45°C	
Enclosure rating	IP40	
Pollution situation	Degree 2	
Ball pressure temp	75°C	
Open/close time	30/10 sec	
Rated impulse voltage	4Kv	
Protection Class	II	
Cord attachment*	Solder 2 crimp joints	

For operating voltage refer to rating label on product

** The supply cord of this control cannot be replaced; if the cord is damaged, the control should be discarded*

FR - Caractéristiques

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Tension d'alimentation	-	230 ± 15V~ 50Hz
Caractéristique de commutateur	3 (1) A	
Type de commutateur	Type 1B	
Température ambiante maximale	0-45°C	
Indice de protection	IP40	
Etat du contrôle de pollution	Degree 2	
Tension assignée de tenue au choc	75°C	
Temps d'ouverture/de fermeture	30/10 sec	
Essai à la bille	4Kv	
Classe de protection	II	
Fixation cordon*	Soudier 2 raccords sertis	

Tension d'alimentation voir la plaque d'identification sur le produit

** Le cordon d'alimentation de cette commande ne peut pas être remplacé ; si le cordon est endommagé, la commande doit être jetée*

DE - Technische Daten

	HPA/HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Betriebsspannung	-	230 ± 15V ~ 50 Hz
Nominaler Kontaktstrom	3 (1) A	
Schalterart	Typ 1B	
Max Umgebungstemperatur	0-45 °C	
Schutzart	IP 40	
Emissionswerte	Grad 2	
Kugeldruckprüfung	75 °C	
Laufzeit öffnen/schließen	30/10 sec	
Nennimpulsspannung	4Kv	
Schutzklasse	II	
Anschluss der Leitung*	2 Quetschverbindungen anlöten	

Betriebsspannung siehe Typenschild

** Das Netzkabel dieser Steuerung kann nicht ersetzt werden; Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte die Steuerung entsorgt werden*

ES - Especificación

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Alimentación	-	230 ± 15V~ 50Hz
Carga del interruptor	3 (1) A	
Tipo de interruptor	Type 1B	
Temperatura ambiente máxima	0-45°C	
Protección IP	IP40	
Estado de control de polución	Grado 2	
Ensayo de presión con bola	75°C	
Tiempo de apertura/cierre	30/10 sec	
Tensión del impulso	4Kv	
Clase de protección	II	
Unión del cable*	Soldar dos juntas rígidas	

Tensión de operación. Ver etiqueta

** El cable de alimentación de este control no puede ser reemplazado; si el cable está dañado, el control debe desecharse*

DK - Specifikation

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Forsyningsspænding	-	230 ± 15V ~ 50Hz
Kontakbelastning	3 (1) A	
Kontakttype	Type 1B	
Maks omgivende temperatur	0-45°C	
Tæthedsgrad	IP40	
Kontrol forurenings	Degree 2	
Kugle tryk test	75°C	
Ventilens åbne-/lukketid	30/10 sec	
Nominel impuls spænding	4Kv	
Beskyttelsesklasse	II	
Ledningstilslutning*	Lod 2 krympemuffer	

For driftsspænding se vurderingsmærke på produkt

** Forsyningsledningen til denne kontrol kan ikke udskiftes; hvis ledningen er beskadiget, skal kontrollen kasseres*

NL - Specificaties

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Voedingsspanning	-	230 ± 15V~ 50Hz
Kontaktbelasting	3 (1) A	
Kontakt type	1B	
Max omgevingstemperatuur	0-45°C	
Behuizing	IP40	
Emissiewaarde	Niveau 2	
Kogeltest	75°C	
Looptijd open/dicht	30/10 sec	
Nominale piekspanning	4Kv	
Beschermingsklasse	II	
Kabel aansluiting*	Soldeer 2 krimpverbindingen	

Zie typeplaatje op produkt

** Het netsnoer van deze bediening kan niet vervangen worden; als het snoer beschadigd is, moet de bediening worden weggegooid*

GR - Προδιαγραφή

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Τάση τροφοδότησης	-	230±15V~50Hz
Ονομαστική τιμή διακόπτη	3 (1) A	
Τύπος διακόπτη	Type 1B	
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	0-45°C	
Δείκτης προστασίας	IP40	
Κατάσταση ελέγχου ρύπανσης	Degree 2	
Δοκιμή πίεσης σφαίρας	75°C	
Χρόνος ανοίγματος/κλεισίματος	30/10 δευτ.	
Ονομαστική τάση παλμού	4Kv	
Κατηγορία Προστασίας	II	
Προσαρμογή κορδονιού*	Κόλληση δύο κυματοειδών συνδέσμων	

Όσον αφορά την τάση λειτουργίας βλέπε ετικέτα
χαρακτηριστικών πάνω στο προϊόν

**Το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του χειριστηρίου δεν μπορεί να αντικατασταθεί. εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, το χειριστήριο θα πρέπει να απορριφθεί*

PL - Specyfikacja

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Napięcie zasilania	-	230 ± 15V~ 50Hz
Owciążalność styków	3 (1) A	
Typy wbudowanych przekaźników	Typ 1B	
Temperatura otoczenia	0-45°C	
Ocena obudowy	IP40	
Poziom zakłóceń	Degree 2	
Próba ciśnieniowa czujnika	75°C	
Czas otwarcia/zamknięcia	30/10 s	
Znamionowe napięcie impulsu	4Kv	
Klasa ochrony	II	
Nakładka do przewodu*	2 lutowane złącza zagniatane	

Wysokość napięcia właściwego dla pracy urządzenia oznaczona na etykiecie znamionowej produktu

** Przewód zasilający tego sterowania nie może być wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony, sterownik należy wyrzucić*

LT - Specifikacija

	HPA/HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Maitinimo įtampa	-	230 ± 15V~ 50Hz
Jungiklio parametras	3 (1) A	
Jungiklio tipas	Type 1B	
Aplinkos temperatūra	0-45°C	
Nominalios galios lentelė	IP40	
Kontroliuojama tarša	Degree 2	
Rutulio įspaudimo metodas	75°C	
Atidarymo/uždarymo laikas	30/10 s	
Nominali impulsinė įtampa	4Kv	
Apsaugos klasė	II	
Priedo laidas*	Lydmetalio 2 jungtys	

Veikimo įtampą rasite nominalios galios lentelėje ant gaminio

** Šio valdiklio maitinimo laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas, valdiklį reikia išmesti*

IT - Dati tecnici

	HPA/ HP..B	HSA3/HSA3D/ HS3DB
Tensione di funzionamento	-	230 ± 15V~ 50Hz
Portata dell'interruttore	3 (1) A	
Tipo de interruptore	Type 1B	
Temperatura ambiente massima	0-45°C	
Grado di protezione	IP40	
Situazione del controllo d'inquinamento	Degree 2	
Test pressione sfera	75°C	
Tempo di apertura/chiusura della valvola	30/10 sec	
Tensione nominale d'impulso	4Kv	
Classe di protezione	II	
Attacco cordone*	Brasatura di 2 giunzioni con strozzatura	

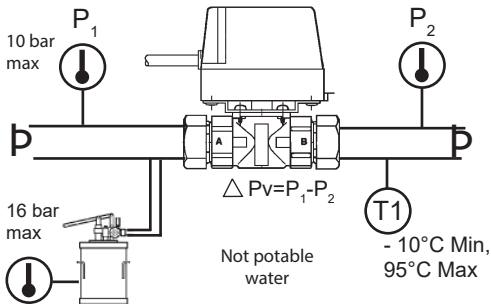
La tensione di esercizio è indicata sull'etichetta del prodotto

** Il cavo di alimentazione di questo comando non è sostituibile; se il cavo è danneggiato, il controllo deve essere eliminato*

HPV/HPVB/HP..B

GB - Specification / FR - Caractéristiques / DE - Technische Daten /
DK - Specifikation / ES - Especificación / NL - Specificaties /
GR - Προδιαγραφή / PL - Specyfikacja / LT - Specifikacija /
IT - Dati tecnici

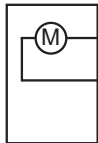
 - 10°C Min, 45°C Max



Size	Kv (M3/h)	ê Pv (bar)	Type	
15mm	3.0	1.0		HPVB15
	3.3		HPV15	
22mm	5.8			HPVB22
	8.2		HPV22	
28mm	7.9	0.7		HPVB28
	15.0		HPV28	
1/2"	3.0	1.0		HPVB0.5
	3.3		HPV0.5	
3/4"	5.8			HPVB0.75
	8.2		HPV0.75	
1"	8.0	0.7		HPVB1.0
	15.0		HPV1.0	

GB	Electrically operated valve - Not for use with potable water
FR	Electrovanne - Ne pas utiliser avec de L'eau potable
DE	Elektromotorisches Ventil - nicht für Trinkwasser geeignet
ES	Válvula operada eléctricamente - No indicado para usar con agua potable
DK	Elektrisk betjente ventil - Má ikke benyttes i
NL	Elektrisch bediende klep, niet geschikt voor drinkwater
GR	Ηλεκτροκίνητη βάνα – όχι για πόσιμο νερό
PL	Zawór sterowany elektrycznie – nie stosować z wodą pitną
LT	Elektra valdomas vožtuvas – nenaudojamas su geriamu vandeniu
IT	Elettrovalvola - Non usare con acqua potabile

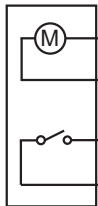
HPA2N (6VA)*



L (Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin /
Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)

N (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biâ / Blauw / Μπλε /
Niebieski / Mėlynas / Blu)

HPA2 / HP..BN (6VA)*



(Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin /
Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)

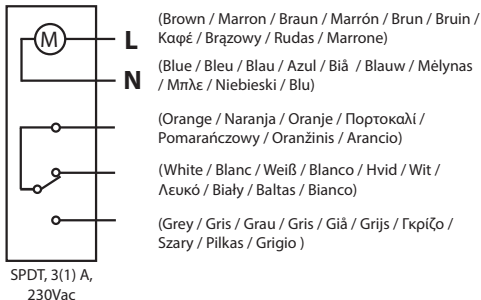
N (Blue / Bleu / Blau / Azul / Biâ / Blauw / Μπλε /
Niebieski / Mėlynas / Blu)

(Grey / Gris / Grau / Gris / Giâ / Grijs / Γκριζο /
Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί /
Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

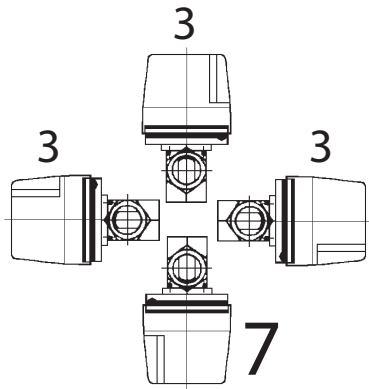
SPST, 3(1) A,
230Vac

HPA2C (6VA)*



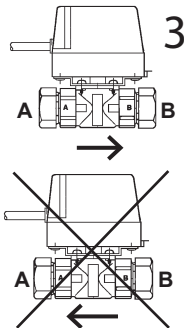
* Shown de-energised / Moteur hors tension / Darstellung stromlos / Esquema sin tensión / Vist ved ikke-tilsluttet tilstand / Motor in spanningsloze toestand / Φαίνεται απενεργοποιημένο / Wskazano odłączenie od napięcia / Parodytas be energijos / Attuatore non alimentato

**GB - Installation / FR - Installation / DE - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
IT - Installazione**

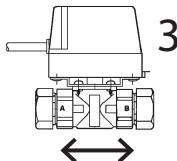


GB - Installation / FR - Installation / DE - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
IT - Installazione

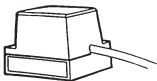
HPVB/HP...B



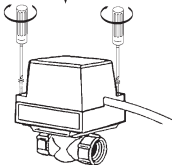
HPV



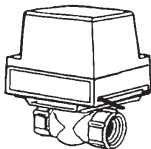
GB - Assembly / FR- Montage / DE - Befestigung /
ES - Montaje / DK - Montering / NL - Montage /
GR - Συνέλευση / PL - Montaż / LT - Montavimas /
IT - Assemblaggio



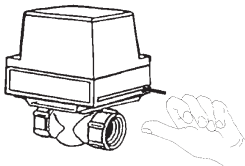
IMPORTANT
Tighten evenly



**GB - Operation / FR - Fonctionnement / DE - Bedienung /
ES - Operación / DK - Driftsundstilling / NL - Bediening /
GR - Λειτουργία / PL - Działanie / LT - Veikimas /
IT - Utilizzo**



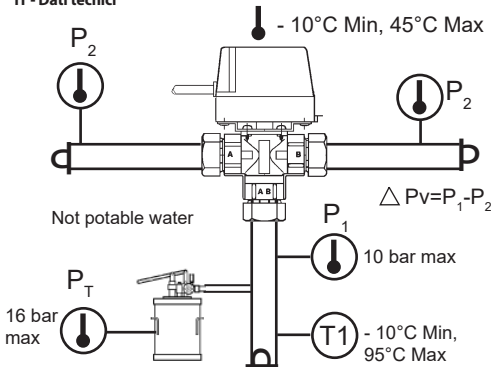
Auto / Automatique
Automatik / Automático
Automatisk / Automatisch
Αυτόματα / Automatyczny
Automatinis režimas
Automatico



Manual / Manuel
Manuell Manuel / Manual
Handmatig / Χειροκίνητα
Ręczny / Rankinis režimas
Manuale

HSA3/HSA3D/HS3DB

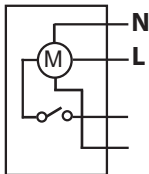
GB - Specification / FR - Caractéristiques / DE - Technische Daten /
DK - Specifikation / ES - Especificación / NL - Specificaties /
GR - Προδιαγραφή / PL - Specyfikacja / LT - Specifikacija /
IT - Dati tecnici



Size	Kv (M3/h)	ê Pv (bar)	Type	
15mm	3.0	1.0		HSV3B15
22mm	6.1			HSV3B22
	6.8		HSV3	
28mm	7.9	0.7		HSV3B28
1/2"	3.0	1.0		HSV3B0.5
3/4"	6.1			HSV3B0.75
1"	8.0	0.7		HSV3B1.0

GB	Electrically operated valve - Not for use with potable water
FR	Electrovanne - Ne pas utiliser avec de l'eau potable
DE	Elektromotorisches Ventil - nicht für Trinkwasser geeignet
ES	Válvula operada eléctricamente - No indicado para usar con agua potable
DK	Elektrisk betjente ventil - Má ikke benyttes i
NL	Elektrisch bediende klep, niet geschikt voor drinkwater
GR	Ηλεκτροκίνητη βάνα – όχι για πόσιμο νερό
PL	Zawór sterowany elektrycznie – nie stosować z wodą pitną
LT	Elektra valdomas vožtuvas – nenaudojamas su geriamu vandeniu
IT	Elettrovalvola - Non usare con acqua potabile

HSA3 (6VA)*



(Blue / Bleu / Blau / Azul / Biā / Blauw / Mėlynas
/ Μπλε / Niebieski / Blu)

(Brown|White / Marron|Blanc / Braun|Weiß /
Marrón|Blanco / Brun|Hvid / Bruin|Wit / Καφέ|Λευκό /
Brązowy|Biały / Rudas|Baltas / Marrone|Bianco)

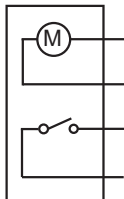
(Grey / Gris / Grau / Gris / Giā / Grijs / Γκριζο /
Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί /
Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

SPST, 3(1) A, 230Vac

* Shown de-energised / Moteur hors tension / Darstellung stromlos
/ Esquema sin tensión / Vist ved ikke-tilsluttet tilstand / Motor in
spanningsloze toestand / Φαίνεται απενεργοποιημένο / Wskazano
odłączenie od napięcia / Parodytas be energijos / Attuatore non
alimentato

HSA3D/HS3DB (6VA)*



(Brown / Marron / Braun / Marrón / Brun / Bruin /
Καφέ / Brązowy / Rudas / Marrone)

(Blue / Bleu / Blau / Azul / Biå / Blauw / Mėlynas
/ Μπλε / Niebieski / Blu)

(Grey / Gris / Grau / Gris / Giå / Grijs / Γκριζο /
Szary / Pilkas / Grigio)

(Orange / Naranja / Oranje / Πορτοκαλί /
Pomarańczowy / Oranžinis / Arancio)

SPST, 3(1) A, 230Vac

HSA3CD(6VA)*

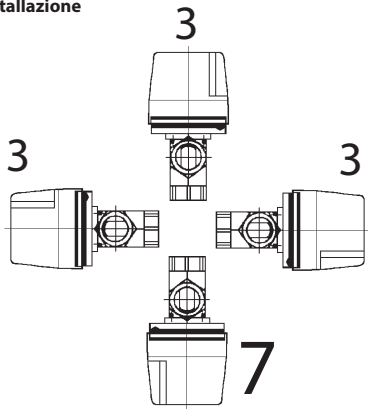


SPDT, 3(1) A, 230Vac

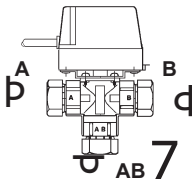
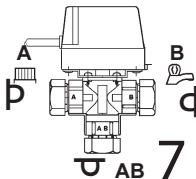
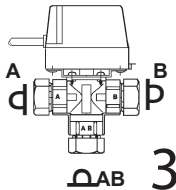
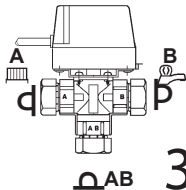
HSA3ND (6VA)*



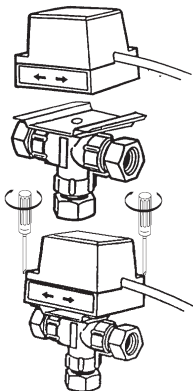
**GB - Installation / FR - Installation / DE - Installation /
ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
IT - Installazione**



GB - Installation / FR - Installation / DE - Installation /
 ES - Instalación / DK - Vejledning / NL - Installatie /
 GR - Εγκατάσταση / PL - Instalacji / LT - Montavimas /
 IT - Installazione

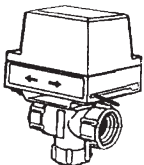


GB - Assembly / FR- Montage / DE - Befestigung /
ES - Montaje / DK - Montering / NL - Montage /
GR - Εγκατάσταση / PL - Montaż / LT - Montavimas /
IT - Assemblaggio

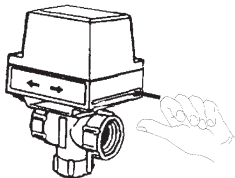


IMPORTANT
Tighten evenly

**GB - Operation / FR - Fonctionnement / DE - Bedienung /
ES - Operación / DK - Driftsundstilling / NL - Bediening /
GR - Λειτουργία / PL - Działanie / LT - Veikimas /
IT - Utilizzo**



Auto / Automatique /
Automatik / Automático /
Automatisk / Automatisch /
Αυτόματα / Automatyczny
Automatinis režimas /
Automatico



Manual / Manuel / Manuell
Manuel / Manual /
Handmatig / Χειροκίνητα /
Ręczny / Rankinis režimas /
Manuale

ENGINEERING
TOMORROW



EU

Danfoss A/S
6430 Nordborg, Denmark

GB

Danfoss Ltd.
22 Wycombe End, HP9 1NB, GB

Danfoss A/S

Heating Climate Solutions • heating.danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: heating@danfoss.com

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.
